

■ ㊦ attractive

■ ㊦ reliable

■ ㊦ smart

sauber

Acondicionador Serie 1-2500.1-3000. Manual de usuario.

Air conditioner Serie 1-2500. 1-3000. User manual.

■ ㊦ useful

■ ㊦ efficient

■ ㊦ connected

■ ㊦ sauber

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Seguir estas precauciones básicas reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones o muerte al usar su aire acondicionado.

1. El aire acondicionado debe estar conectado a una toma de corriente o interruptor eléctrico adecuado con el suministro eléctrico correcto. Y solo se puede usar la potencia especificada.
2. Se debe asegurar una conexión a tierra adecuada para reducir el riesgo de choque o incendio. **NO CORTE NI quite la punta de conexión a tierra.** Si no tiene una toma de corriente o interruptor de tres clavijas en la pared, haga que un electricista certificado instale el receptáculo o interruptor adecuado. El receptáculo de pared o disyuntor **DEBE** estar debidamente conectado a tierra.
3. **NO** lo use si el cable de alimentación está deshilachado o dañado. También evite usarlo si hay grietas o daños por abrasión a lo largo de la longitud, el enchufe o el conector.
4. **NO USE UN ADAPTADOR NI UN CABLE DE EXTENSIÓN.**
5. **NO** bloquee el flujo de aire dentro o fuera del aire acondicionado con persianas, cortinas, cubiertas protectoras, arbustos, etc.
6. Tenga cuidado con los bordes afilados en las aletas delantera y trasera de la unidad que podrían cortar y causar lesiones graves.
7. Tenga cuidado al levantar el aire acondicionado para instalar o quitar la unidad. Siempre use dos o más personas para esto.
8. Corte siempre la energía del aire acondicionado antes de repararlo o moverlo.
9. En algunos tipos de unidades, no hay un enchufe apropiado correspondiente a su cable de alimentación debido a la potencia. En esta condición, un interruptor de alimentación apropiado debe estar conectado a su cable de alimentación, por lo tanto, la parte de instrucciones asociada con el uso del enchufe no está disponible para estos tipos.
10. Los aparatos que obviamente estén dañados no deben ser utilizados. Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red de suministro.

CONTENIDO

1. LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	4
Descripción del símbolo.....	4
Instrucciones de instalación.....	4
Instrucciones de operación.....	5
Instrucción de seguridad.....	8
2. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO.....	9
Funciones de protección.....	9
3. DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES.....	10
Vista de la unidad.....	10
Pantalla de visualización.....	11
Luz indicadora.....	12
Mando a distancia	13
4. SERVICIO Y MANTENIMIENTO.....	15
Limpie el panel frontal y el control remoto.....	15
Filtro de aire limpio.....	15
Sin uso durante mucho tiempo.....	16
Recomendaciones para el ahorro de energía.....	17
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	18
El aire acondicionado tiene un error.....	18
El control remoto tiene un error.....	18
6.FENÓMENOS NORMALES.....	19

LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

〔Descripción del símbolo〕



Warning:

En símbolo indica una operación que puede causar bajas al personal o daños graves.



Precaución:

Un símbolo indica una operación que puede causar bajas al personal o daños a la propiedad.

〔Instrucciones de instalación〕



Advertencia



Nunca lo instale usted mismo.

El aire acondicionado tipo split funcionará para usted durante un largo período de tiempo si está instalado correctamente. La instalación incorrecta puede causar problemas como fugas de agua o refrigerante, descargas eléctricas o incendios.



Precaución

Por favor confirme lo siguiente antes de la instalación



Especificaciones de potencia

Asegúrese de que la capacidad del conector o del disyuntor y del cable de alimentación sea suficiente, el voltaje sea correcto y el conector o disyuntor esté conectado a tierra. De lo contrario, puede existir peligro de incendio o descarga eléctrica.



Conexión adecuada de cables y tuberías

Una conexión incorrecta puede disminuir la eficiencia o hacer que el aire acondicionado deje de funcionar. También se pueden producir fugas de agua o refrigerante.



Entornos de instalación

No instale el aire acondicionado en un lugar donde haya aire inflamable o corrosivo.



Instrucciones de operación

Opere el aire acondicionado de acuerdo con este manual.

⌈ Instrucciones de operación ⌋

Advertencias

Seguir los mensajes de seguridad es muy importante. Estos mensajes pueden salvarlo de la muerte o de ser dañado. Los símbolos de advertencia significan peligro y lo alertan para que tenga cuidado. Siempre siga las instrucciones para estar seguro y reducir las posibilidades de lesiones o muerte. Las señales de advertencia y peligro precederán a los mensajes de seguridad.

Seguridad eléctrica

Conexión a tierra: Este aire acondicionado debe estar conectado a tierra.



La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Si el cable de alimentación tiene un enchufe de conexión a tierra con un cable de conexión a tierra, conéctelo a una toma de corriente que esté instalada y conectada a tierra correctamente.

Si el cable de alimentación no tiene un enchufe de conexión a tierra con un cable de conexión a tierra, el cable de conexión a tierra debe conectar el interruptor que está correctamente instalado y conectado a tierra.

Advertencia: El uso incorrecto del enchufe o interruptor de puesta a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Llame a un electricista calificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra o si no está seguro de si el aire acondicionado está correctamente conectado a tierra. Si la toma de corriente de pared o el disyuntor no está conectado a tierra, comuníquese con un electricista para que lo reemplace con una toma de corriente o disyuntor debidamente conectado a tierra.

Bajo ninguna circunstancia, corte o retire la tercera punta (tierra) del cable de alimentación.

Enchufe adaptador: le recomendamos encarecidamente que no use un enchufe adaptador disyuntor.

Condiciones de operación

1. Temperatura: Instancia T1: -7 °C ~ 45 °C (16 °C ~ 45 °C en tipo de solo enfriamiento)

Instancia T3: -7 °C ~ 52 °C (16 °C ~ 52 °C en el tipo de solo enfriamiento)

Si la unidad funciona más allá de la temperatura durante un período prolongado, puede disminuir la capacidad de enfriamiento o poner en funcionamiento el protector.

Si la unidad funciona más allá del rango de humedad, se puede formar condensado cerca de la cuchilla y la salida del aire acondicionado. Es normal.

2. Humedad relativa: <80%

3. En la operación de calefacción, puede salir un olor extraño de la unidad. Es un fenómeno normal.

4. Los parámetros de rendimiento se refieren a la placa de identificación.

5. El nivel de impermeabilidad de la unidad interior es IPX0. No lo use en la lavandería o en el baño.

6. La unidad exterior no se puede instalar en un área cerrada.

Consejos

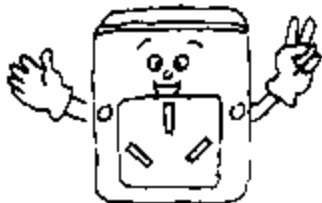
- Instale la unidad en el lado norte, ya que normalmente ese es el lado con sombra. Esto mejorará el funcionamiento de su unidad.
- Use el voltaje eléctrico correcto y el amperaje adecuado para que la unidad funcione de manera efectiva.
- Solo permita a un electricista certificado que realice modificaciones en su toma de corriente o disyuntor.
- Use una línea dedicada para el funcionamiento de su aire acondicionado para evitar la posibilidad de una sobrecarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar para evitar riesgos.
- Tenga en cuenta las dimensiones del espacio necesario para la correcta instalación del aparato, incluidas las distancias mínimas permitidas a las estructuras adyacentes.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de la limpieza y el mantenimiento.
- Si el aparato no está conectado por un enchufe, se debe incorporar en el cableado fijo un dispositivo de desconexión de todos los polos que tenga una distancia de separación de al menos 3 mm en todos los polos y un dispositivo de corriente residual (RCD) con una clasificación de más de 10 mA, de acuerdo con regla nacional.
- Si el aparato está conectado mediante un enchufe, debe colocarse de manera que se pueda acceder al enchufe.

Guía de ahorro de energía

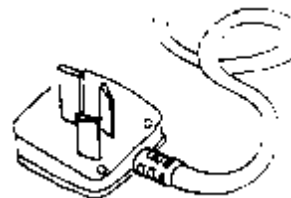
- Cuando instale su aire acondicionado, asegúrese de sellar todas las áreas donde existe la posibilidad de fugas de aire.
- El flujo de aire no debe bloquearse en el interior, ya sea por cortinas, cubiertas o muebles, ni por arbustos en el exterior.
- No utilice innecesariamente una luz eléctrica u otros aparatos que produzcan calor.
- Mantenga las persianas y las cortinas retiradas en todas las demás ventanas.
- Mientras cocina use un extractor de aire en la cocina para eliminar el exceso de calor producido.

[Instrucciones de operación]

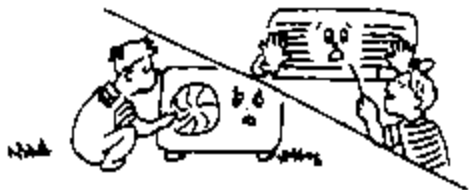
Solo puede usarse una potencia monofásica a.c. Consulte la placa de identificación para obtener más detalles.



Use el cable de alimentación especificado; no lo cambie.



No coloque los dedos o palos en la entrada o salida del aire acondicionado; El ventilador en funcionamiento puede causar lesiones.



No coloque nada sobre la unidad exterior.



No encienda ni apague la unidad enchufando o desenchufando el enchufe ni encendiendo o apagando el interruptor.



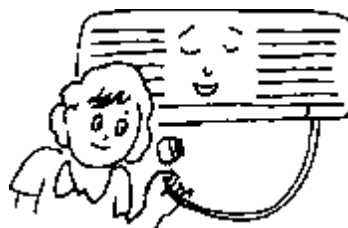
Mantenga la ventilación interior, especialmente cuando hay equipos de gas en funcionamiento.



No sustituya el fusible con cable u otros materiales.



Desconecte el enchufe de alimentación o apague el disyuntor si el aire acondicionado no se usa durante mucho tiempo.



[Instrucción de seguridad]

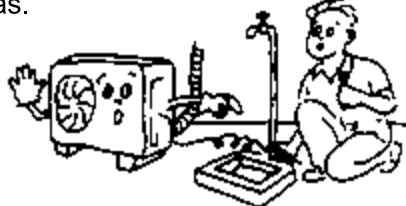
**Advertencia:**

El aparato no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas sin supervisión.

Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar para evitar riesgos.

No conecte la línea de tierra a la tubería de gas, tubería de agua. Una conexión a tierra inadecuada puede causar descargas eléctricas.



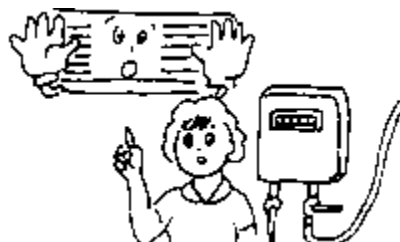
No desconecte el enchufe de alimentación ni apague el interruptor cuando esté en funcionamiento.



Apague la unidad; corte la fuente de alimentación y póngase en contacto con un agente de servicio si hay un fenómeno anormal (por ejemplo, sale olor a quemado).



No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.



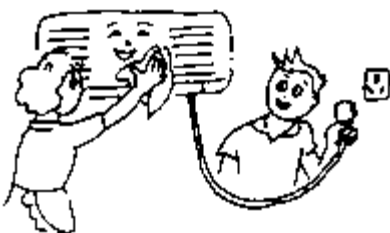
No coloque plantas o animales directamente en la trayectoria del flujo de aire del aire acondicionado. Hacerlo podría dañarlos.



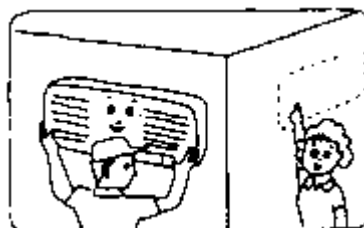
Por favor, póngase en contacto con los agentes de servicio para el servicio. Un servicio inadecuado puede causar accidentes.



Apague la unidad, corte la fuente de alimentación y asegúrese de que el ventilador se detenga antes de limpiar la unidad.



Para retirar e instalar el aire acondicionado, consulte a profesionales o póngase en contacto con los agentes de servicio.



INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

〔Funciones de protección〕

Las funciones de protección pueden prolongar la vida útil del aire acondicionado y proporcionar un flujo de aire más agradable.

Protección de arranque retardado para el compresor

El compresor volverá a funcionar al menos 3 minutos (5 minutos en modo de calefacción) después de apagarse para mantener el equilibrio de presión del sistema de enfriamiento.

Observaciones: Habrá 1 minuto para que el compresor funcione después de que la unidad reciba corriente por primera vez.

Descongelación (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)

El intercambiador de calor exterior puede congelarse si la temperatura exterior es baja y la humedad es alta. En este caso, la descongelación automática funciona durante 3 ~ 10 minutos. El indicador de pausa estará encendido, el ventilador interior y exterior se detendrá.

Protección contra sobrecarga de calefacción (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento) Cuando la temperatura de la tubería interior es demasiado alta, el aire acondicionado entra en la protección contra sobrecarga de calefacción. Y la velocidad del ventilador interior debe ajustarse automáticamente a una marcha más alta. El ventilador exterior y el compresor pueden detenerse. Cuando la temperatura de la tubería interior cae a un valor nominal, el aire acondicionado saldrá de la protección contra sobrecarga de calefacción. El motor del ventilador interior vuelve al estado normal. **Función de soplado de calor residual (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)**

El ventilador interior seguirá funcionando a baja velocidad durante 80 segundos cuando en el aire acondicionado se detenga en modo calefacción.

Prueba de flujo de aire de refrigeración (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)

En los primeros minutos de operación de calefacción, se enciende el indicador PAUSA; el ventilador interior no funciona y las aspas no pueden ser controladas. Aproximadamente 5 minutos después, el aire acondicionado expulsará el flujo de aire caliente, el indicador PAUSA estará apagado.

Prevención de congelamiento

Para evitar que el intercambiador de calor interior se congele en la operación de enfriamiento y deshumidificación, el compresor o el ventilador exterior pueden dejar de funcionar; la velocidad del ventilador interior se ajustará automáticamente a una marcha más alta.

Modo seco para la prevención de enzimas (solo en algunos modelos)

El motor del ventilador interior continuará funcionando durante 3 minutos a baja velocidad del ventilador cuando se apague en modo de enfriamiento para mantener la condición seca dentro de la unidad.

Restablecer encendido o reinicio automático (solo en algunos modelos)

Restablecer energía: cuando hay una suspensión eléctrica, el aire acondicionado se apaga automáticamente. Cuando vuelve la energía, la unidad restablecerá automáticamente la energía. Para ahorrar energía si no hay una persona en la habitación, el aire acondicionado permanecerá en estado de PAUSA. El usuario necesita encender el aire acondicionado por control remoto. **Reinicio automático:** la unidad memoriza el modo de funcionamiento, la configuración del flujo de aire, la configuración de temperatura, etc., de modo que si se produce un fallo de alimentación cuando la unidad está en funcionamiento, volverá automáticamente a las mismas condiciones de funcionamiento cuando se restablezca la alimentación.

Sobrecarga de enfriamiento en funcionamiento (solo en algunos modelos)

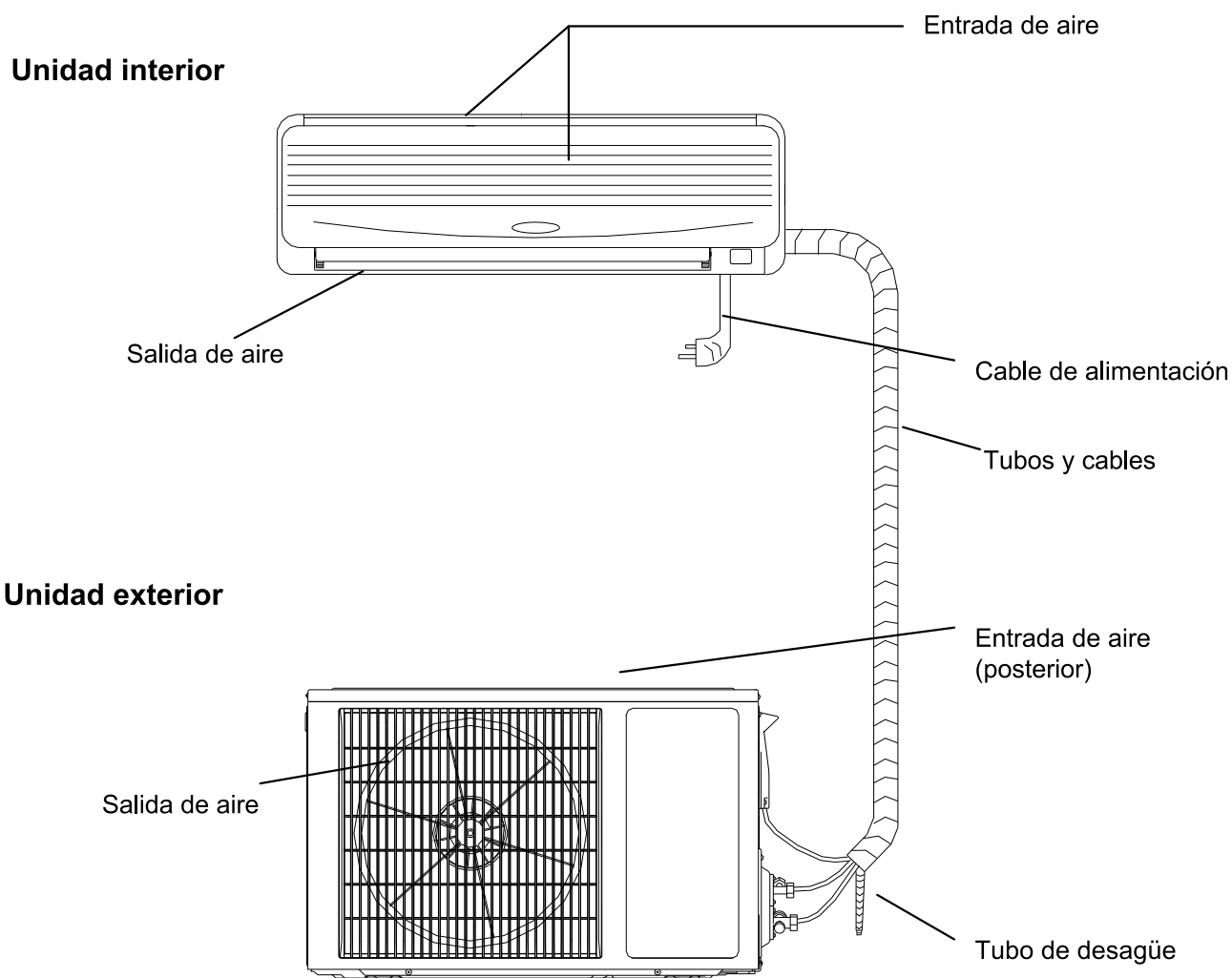
En la operación de enfriamiento, si la temperatura del intercambiador de calor exterior es demasiado alta, la velocidad del ventilador interior se ajustará automáticamente a una marcha más baja y el compresor puede detenerse.

Prueba de goteo (solo en algunos modelos)

En la operación de enfriamiento y deshumidificación, las láminas de lamas pueden cambiar la posición automáticamente para evitar que goteen.

DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

〔Vista de la unidad〕



Observaciones:

El aire acondicionado consta de una unidad interior, una unidad exterior y un control remoto. El diseño y la forma son diferentes para diferentes modelos. Las figuras anteriores son solo esquemáticas y pueden ser ligeramente diferentes de los dispositivos reales que seleccionó.

[[Pantalla de visualización]]



Indicador "EN MARCHA": Esta luz de señal está encendida cuando la unidad está en estado "EN MARCHA". Cuando está a prueba de flujo de aire de descongelación o enfriamiento, el indicador parpadea.



Indicador "TEMPORIZADOR": Esta luz de señal está encendida cuando la unidad está en temporizador.



Indicador "Compresor": Esta luz de señal está encendida cuando el compresor está funcionando (solo en algunos modelos).



Indicador "Temperature": Esta pantalla muestra la temperatura establecida. cuando el indicador muestra F4, F1 o F2, significa que el aire acondicionado funciona de manera anormal.

(La pantalla LED anterior es solo de referencia, sujeta al producto real)

Observaciones:

1. El parpadeo de cualquier indicador indica que el aire acondicionado funciona de manera anormal, comuníquese con el distribuidor a tiempo.
2. Función a: El aire acondicionado solo mostrará el indicador "RUN" para ahorrar electricidad si no recibe ninguna señal del control remoto en 30 segundos. Si recibe la señal del control remoto por segunda vez, la pantalla seguirá mostrando los indicadores correspondientes.
Función b: Los indicadores en la pantalla aún se pueden controlar con el botón "Pantalla" en el control remoto.

NOTA: La función a o la función b es opcional, y ya está diseñada antes de que el producto se envíe de fábrica.

【Luz indicadora】

① Indicador “PAUSA”

Este indicador se ilumina en rojo cuando el aire acondicionado está en modo de descongelación o enfriamiento a prueba de flujo de aire.

② Indicador “EN MARCHA”

Este indicador se ilumina en verde cuando la unidad está en estado "EN MARCHA"; el aire acondicionado está en modo CALOR, FRÍO, BARRIDO, SECO.

③ Indicador “TIMER” (amarillo)

Este indicador se ilumina en amarillo cuando la unidad está en modo TEMPORIZADOR.

④ Indicador “ACTUALIZACIÓN DE AIRE” (Verde) (opcional)

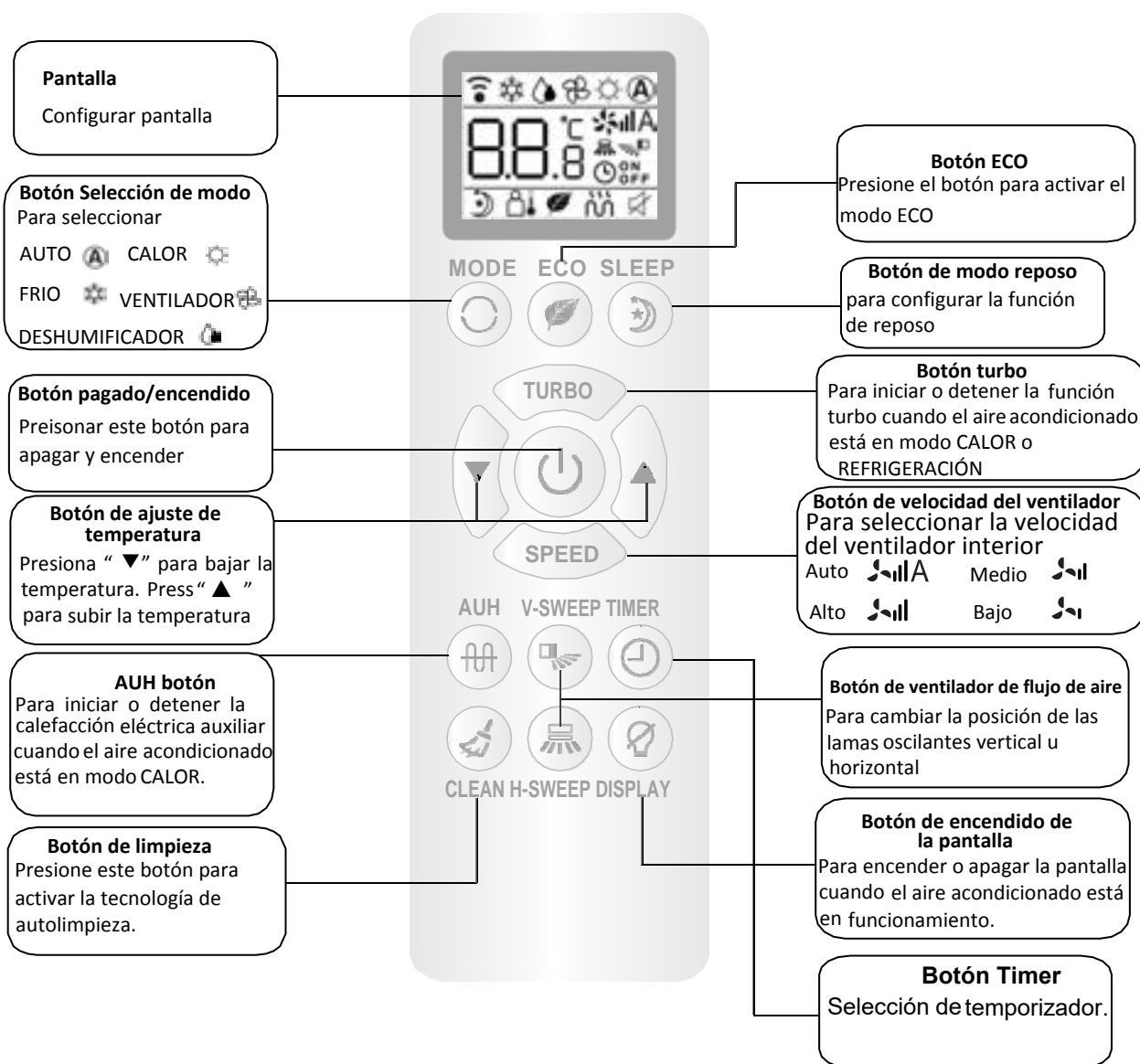
Este indicador se ilumina en verde cuando la unidad está en operación de actualización de aire, y no se iluminará si la unidad no tiene activada la función de actualización de aire.

⑤ Indicador “RECEPTOR”

Este receptor recibe la señal del control remoto.

Nota: Si uno de los indicadores "EN MARCHA", "PAUSA" o "TEMPORIZADOR" parpadea, comuníquese con el distribuidor a tiempo.

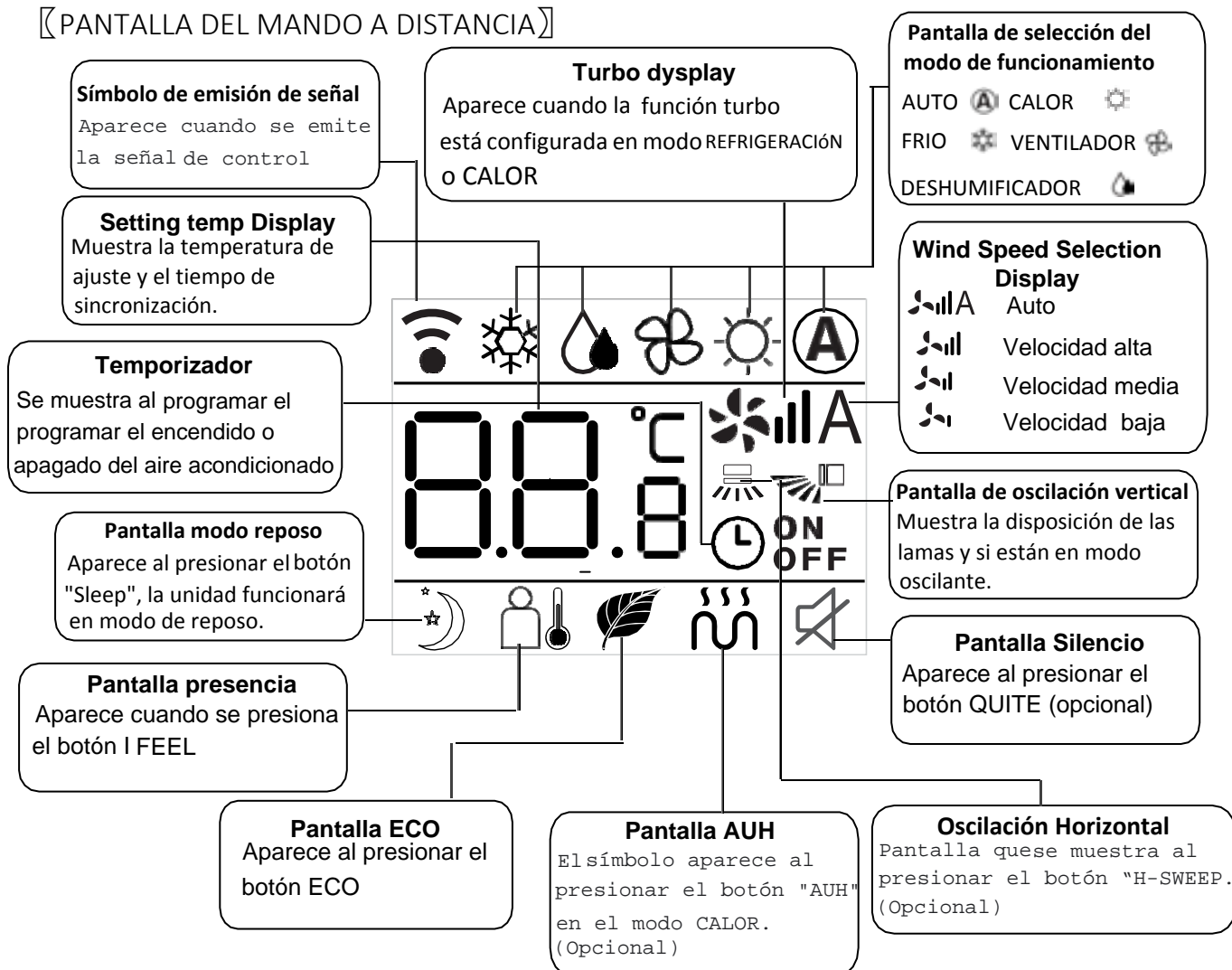
〔 Mando a distancia 〕



Observaciones:

1. La función y visualización de Calor no está disponible para acondicionadores de aire solo frío.
2. La función AUTO HEAT no están disponibles para acondicionadores de aire solo frío.
3. Si el usuario desea enfriar o calentar el aire de la habitación rápidamente, puede presionar el botón "turbo" en el modo de refrigeración o calefacción, el aire acondicionado funcionará en la función de máxima potencia. Si presiona el botón "turbo" nuevamente, el aire acondicionado saldrá de la función de máxima potencia.
4. La ilustración anterior del control remoto es solo para referencia, puede ser ligeramente diferente del producto real que seleccionó.

〔PANTALLA DEL MANDO A DISTANCIA〕



Instrucciones para el mando a distancia

- El mando a distancia utiliza dos pilas alcalinas AAA en condiciones normales, las pilas duran unos 6 meses.
- Cuando utilice el control remoto, apunte el emisor de señal hacia el receptor de la unidad interior; No debe haber ningún obstáculo entre el control remoto y la unidad interior.
- Presionar dos botones simultáneamente resultará una operación incorrecta.
- No utilice equipos inalámbricos (como teléfonos móviles) cerca de la unidad interior. Si se produce una interferencia debido a esto, apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación, vuelva a enchufar y encienda después de un tiempo.
- Evite la luz solar directa sobre el receptor de la unidad interior
- No transmita el control remoto.
- No coloque el control remoto bajo la luz del sol o cerca de una fuente de calor.
- No rocíe agua o líquidos en el control remoto, use un paño suave para limpiar si ocurre.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo y eliminarlas de forma segura.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento y una revisión cuidadosa por adelantado pueden prolongar la vida útil del aire acondicionado y ahorrar electricidad.

Precaución:

1. Detenga el aire acondicionado con el control remoto y desconecte el enchufe antes del servicio y mantenimiento.
2. No deposite objetos inestables cuando limpie o repare el aire acondicionado, ya que puede causar lesiones personales.
3. No toque la parte metálica del cuerpo cuando retire el panel frontal, ya que puede causar lesiones personales.



〔Limpie el panel frontal y el control remoto〕

Si no se puede eliminar la suciedad, límpiase con un paño húmedo tibio (empapado con agua tibia por debajo de 40 °C) **Precaución:**

1. No limpie la unidad con agua, ya que puede provocar una descarga eléctrica.
2. No limpie el control remoto con agua.
3. No lo limpie con alcohol, gasolina, aceite de plátano o pulido.
4. No limpie la unidad violentamente, o puede que el panel frontal se caiga.
5. No limpie el panel frontal o el control remoto con un cepillo de metal; puede dañar la superficie.



〔Filtro de aire limpio〕

1. Abra el panel frontal. (Fig.4)
2. Levante la parte sobresaliente, luego tire hacia abajo, retire el filtro de aire.
3. Límpielo con una aspiradora o agua. Si el filtro de aire está muy sucio, límpiase con agua jabonosa tibia o detergente suave. Luego séquelo a la sombra.
4. Inserte el filtro de aire en la posición anterior y cierre el panel frontal.



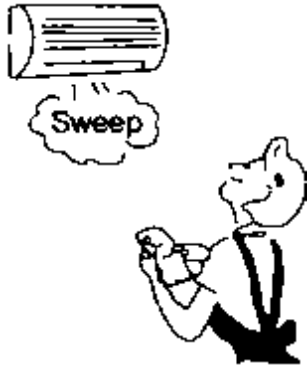
Fig. 4

Nota:

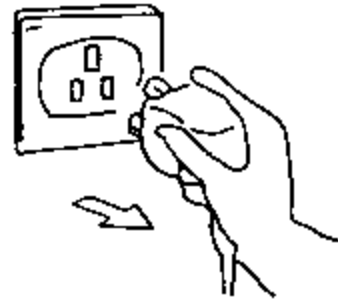
1. El filtro de aire debe limpiarse al menos una vez cada dos semanas, o se reducirá la capacidad de calentamiento o enfriamiento.
2. No limpie el filtro de aire con un cepillo de metal; puede dañarlo.

〔Sin uso durante mucho tiempo〕

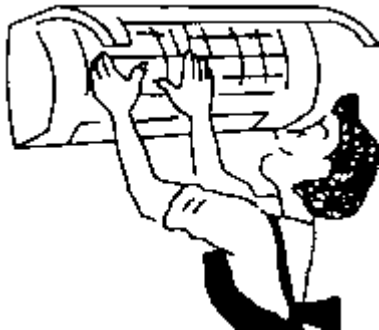
1. Balancee 3-4 horas para secar el aire acondicionado interior.



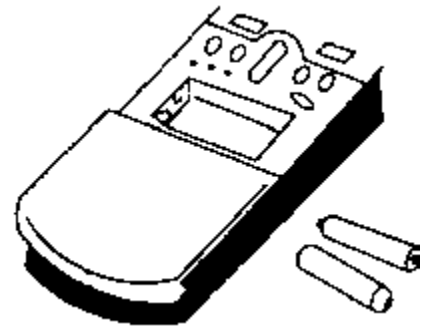
2. Detenga la operación con el control remoto, luego corte la fuente de alimentación del aire acondicionado.



3. Mantenga la red de filtro de aire.



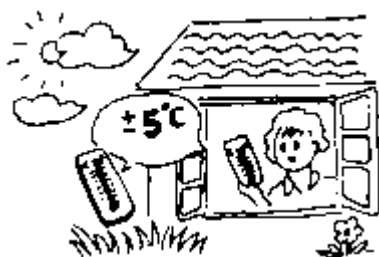
4. Saque las baterías del controlador remoto.



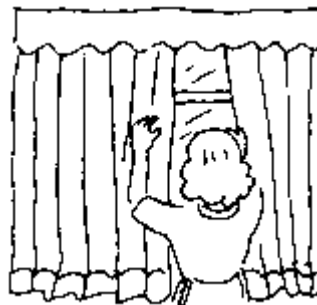
[Recomendaciones para el ahorro de energía]

Ajuste de temperatura apropiado

Es perjudicial para la salud si la habitación está demasiado fría.

**Evitar la luz solar directa**

Cuando se esté enfriando, use una cortina persiana para obstruir la luz solar directa.

**Evitar fuentes de calor**

Cuando se está enfriando, el uso de otras fuentes de calor puede afectar el efecto de enfriamiento.

**Cerrar puertas y ventanas**

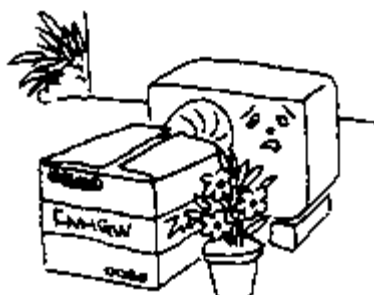
El aire exterior entrante afectará la eficiencia de enfriamiento o calefacción.

**Mantenga limpio el filtro de aire**

Mantener limpio el filtro de aire asegura un funcionamiento de alta eficiencia.

**Buena ventilación**

No coloque objetos frente a la entrada y salida de la unidad exterior.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⌈ El aire acondicionado tiene un error ⌋

Comprobación antes del servicio

Fenómeno	Comprobación de artículos
El aire acondicionado no funciona en absoluto	1. Compruebe si la alimentación está desconectada.
	2. Compruebe si el interruptor está encendido o si el fusible está quemado.
	3. Verifique las baterías del control remoto.
	4. Compruebe si el radio del equipo está dentro de 1m alrededor de la unidad.
Mal rendimiento de enfriamiento o calentamiento	1. Compruebe si la entrada o salida de aire está bloqueada.
	2. Compruebe si el polvo bloquea el filtro.
	3. Puede haber demasiada gente en el interior.
	4. Verifique si las puertas o ventanas están cerradas.
	5. Compruebe si la velocidad del ventilador o la temperatura establecida son inadecuadas.

⌈ El control remoto tiene un error ⌋

El siguiente apartado de "solución de problemas" son fenómenos normales

Fenómeno	Comprobación de artículos
El ventilador se detiene o la velocidad del ventilador no se puede controlar	1. Cuando el aire acondicionado está en modo SECO o en modo NOCHE, la velocidad del ventilador no se puede controlar a veces.
	2. Cuando el aire acondicionado está en operación FRÍO A PRUEBA DE FLUJO DE AIRE o DESCONGELACIÓN (en modo CALOR), el motor del ventilador se detendrá.
	3. Cuando el aire acondicionado está en modo FRÍO o SECO, si el aire acondicionado ingresa a la operación de prevención de congelamiento, entonces la velocidad del ventilador no puede controlarse.
	4. Cuando el aire acondicionado está en modo CALOR, si se activa la operación de prevención de sobrecarga de calefacción, entonces la velocidad del ventilador no se puede controlar.

FENÓMENOS NORMALES

Cuando se calienta o enfría, la sustancia plástica puede emitir un sonido debido al cambio de temperatura.



Si la humedad interior es demasiado alta, se pueden formar gotas de agua en la parrilla delantera de la unidad interior. Este es un fenómeno normal.



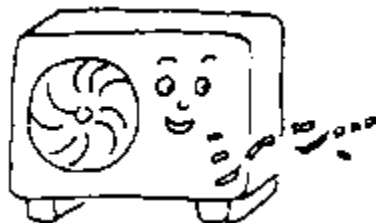
Puede haber un suave "crujido" cuando la unidad arranca o se detiene. Es el sonido normal del refrigerante que fluye.



Las paredes, alfombras, muebles o ropa en el interior pueden desprender un olor peculiar.



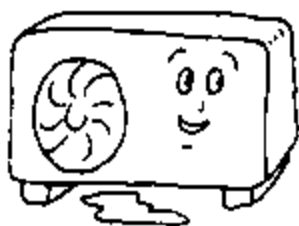
Para proteger la unidad, cuando el compresor se detenga, habrá un retraso de 3 minutos antes de reiniciarse.



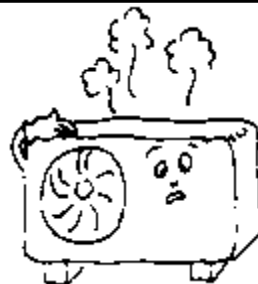
En los primeros minutos de operación de calefacción, es posible que no salga viento de la unidad interior.



Puede salir agua de la unidad exterior durante la operación de calefacción.



En la operación de calefacción, puede salir vapor cuando se descongela.



MANUAL DE INSTALACIÓN

Prefacio

Los aires acondicionados son unidades que deben contar con los técnicos profesionales que hacen la instalación por usted.

Esta Guía de instrucciones es la versión universal para los modelos de aires acondicionados de pared dividida fabricados por nuestra compañía. La apariencia de las unidades que compra puede ser ligeramente diferente de las descritas en la Guía, pero no afecta su operaciones y uso adecuados.

Lea atentamente las secciones correspondientes al modelo específico que elija y guarde la Guía correctamente para facilitar su referencia en otro momento.



Precaución,
riesgo de incendio.

CONTENIDO

Conexión de tubos

Precauciones de seguridad	3
Manual de instalación	5
Guía de instalación.....	5
Instalación de accesorios.....	5
Posición para la unidad interior.....	5
Posición para la unidad exterior.....	6
Conexión del tubos	6
Instalación de la unidad interior.....	8
Instalación de la unidad exterior	9
Conexión de cables.....	10
Diagrama de cableado de la unidad interior y exterior.....	11
Flujo de tubo	12
Escape.....	12
Drenaje	14

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Lea las precauciones en este manual cuidadosamente antes de operar la unidad.



Este aparato está relleno con el gas R32.

1. El aire acondicionado debe estar conectado a un toma corriente o interruptor eléctrico adecuado con el suministro eléctrico correcto. Solo se puede usar la potencia especificada.
2. Se debe asegurar una conexión a tierra adecuada para reducir el riesgo de choque e incendio.
No corte ni quite la punta de conexión a tierra. Si no tiene una toma de corriente o interruptor de tres clavijas en la pared, haga que un electricista certificado instale el receptáculo o interruptor adecuado. El receptáculo de pared o disyuntor DEBE estar debidamente conectado a tierra.
3. No use si el cable de alimentación si éste está deshilachado o dañado. También evite usarlo si hay grietas o daños por abrasión a lo largo de la longitud, en el enchufe o en el conector.
4. No use un adaptador o un cable de extensión.
5. No bloquee el flujo de aire dentro o fuera del aire acondicionado con persianas, cortinas, cubiertas protectoras, o plantas.
6. Tenga cuidado con los bordes afilados en las aletas delantera y trasera de la unidad que podrían cortar y causar lesiones graves.
7. Tenga cuidado al levantar el aire acondicionado para instalar o quitar la unidad. Siempre use dos o más personas para esto.
8. Corte siempre la energía del aire acondicionado antes de repararlo o moverlo.
9. En algunos tipos de unidades, no hay un enchufe apropiado correspondiente a su cable de alimentación debido a la alimentación. En esta condición, un interruptor de alimentación apropiado debe estar conectado a su cable de alimentación, por lo tanto, la parte de instrucciones asociada con el uso del enchufe no está disponible para estos tipos
10. Un interruptor de desconexión de todos los polos que tenga una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos debe conectarse en un cableado fijo.
11. El electrodoméstico debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
12. Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia





y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico por parte de una persona responsable de su la seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

13. Si hay fugas de gas refrigerante durante la instalación, ventile el área de inmediato. Se puede producir gas tóxico si el refrigerante entra en contacto con el fuego.

14. Después de completar la instalación, verifique si hay refrigeran. fuga de gas. ¡Se puede producir gas tóxico si se refrigera! el gas se filtra en la habitación y entra en contacto con una fuente de fuego, como un calentador de ventilador, estufa o cocina.

15. Instale personal y aires acondicionados para eliminar la electricidad estática durante la instalación del aire acondicionado.

16. Al instalar o reubicar el aire acondicionado, asegúrese de purgar el circuito de refrigerante para asegurarse de que esté libre de aire, ¡y use solo el refrigerador especificado! (R32). ¡La presencia de aire u otra materia extraña en el refrigerador! el circuito provoca un aumento anormal de la presión, lo que puede provocar daños en el equipo e incluso lesiones.

SÍMBOLO DE SEGURIDAD		
<p>(A) Lea las advertencias</p>  <p>Leer el manual de operaciones</p>  <p>Manual del operador; instrucción de operación</p>  <p>Indicador de servicio; leer manual técnico</p>	<p>(B) Advertencias de incendio</p>  <p>Precaución, riesgo de incendio.</p>	<p>(C) Advertencias de envases de cartón</p>  <p>Precaución, riesgo de fuego</p>  <p>Leer el manual del operador</p> <p>Pegue en la caja de embalaje de la unidad exterior</p>

MANUAL DE INSTALACIÓN

Guía de instalación

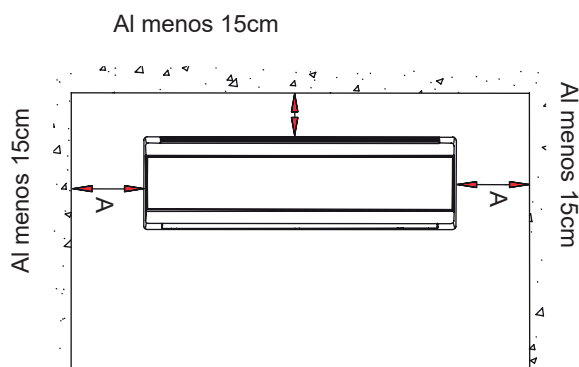
- Este aire acondicionado cumple con los estándares de seguridad y operación según el reglamento del país.
- El personal profesional de servicio y mantenimiento del aire acondicionado es el encargado de instalar o quitar el aparato. Si el aire acondicionado no lo instala profesionales puede surgir problemas y sufrir pérdidas.
- El usuario debe proporcionar la energía que cumpla con los requisitos de instalación y operación. Consulte la placa de identificación para obtener detalles sobre el voltaje de este producto. El voltaje más allá de este alcance afectará el funcionamiento normal del aire acondicionado.
- Se debe usar un tomacorriente separado con protector de fusible retardado o interruptor automático para el aire acondicionado.
- El aire acondicionado debe estar conectado a tierra de manera correcta y segura, o puede causar descargas eléctricas o incendios.
- No encienda la energía del aire acondicionado antes de conectar bien y verificar cuidadosamente la tubería y los cables.
- El aparato no debe instalarse en la lavandería o en el baño.
- En caso necesario, consulte a su responsable de suministro para obtener información del sistema.
- Se podrá enchufar el aparato después de instalarlo.
- Esta instrucción está sujeta a cambios sin previo aviso.

Instalación de accesorios

- Examine cuidadosamente la lista de empaque adjunta y verifique si los accesorios están completos.
- Los usuarios pueden necesitar comprar bajo su propio coste los artículos no incluidos en la lista de empaque y éstos pueden ser necesarios para la instalación.

Posición para la unidad interior

- Lejos de lugares donde haya fuente de calor, fuente de vapor, fugas de gases inflamables y humo.
- No hay obstáculos cerca de la entrada y la salida, y mantenga una buena ventilación.
- Buena descarga de agua.
- Al menos a 1 m de distancia de equipos inalámbricos (como TV, radio, etc.).
- Montado en una pared que pueda soportar el peso del aire acondicionado y no produzca ruido mientras la unidad funcione.
- La distancia entre la unidad interior y el piso debe ser superior a 2,3 m.
- Se debe poder acceder al enchufe después de instalar el aparato.



- Asegure la distancia como se requiere en la Fig.1.
- La parte posterior de la unidad interior debe estar cerca de la pared (Fig. 1)

Posición para la unidad exterior

- Evitar la luz solar directa.
- Lejos de fuentes de calor, fuentes de vapor, fugas de gases inflamables, humo y polvo.
- Seleccione un lugar alejado de la lluvia (nieve) y con buena ventilación.
- Los vecinos no se verán afectados por el viento y el ruido, ni por el agua descargada.
- En un lugar que sea fácil de instalar y mantener.
- Montado sobre una base sólida y confiable no aumentará el ruido ni los golpes.
- Para obtener un alto rendimiento de enfriamiento, asegúrese de que los lados delante, trasero, izquierdo y derecho de la unidad estén ubicados en un área abierta.
- Se propone que la salida esté al aire libre, cualquier obstáculo afectará las actuaciones.
- La distancia de instalación debe ser requerida como muestra la Fig. 2.

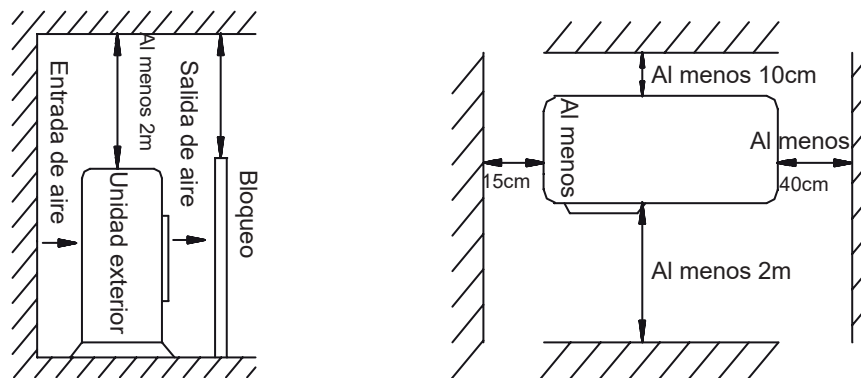


Fig.2

[Selección de Tubo Accesorio]

- Asegure que la diferencia de la altitud del equipo interior y del exterior y la longitud del tubo accesorio satisfacen los requisitos del diagrama 1.
- Si el tubo accesorio tiene como longitud más que 7m pero menos que 15m, añada refrigerante de acuerdo con los requisitos del diagrama 1.
- Si la posición de instalación de la máquina externa es más alta que la de la máquina interna y la longitud del Tubo excede los 10 metros, agregue una curva de retorno de aceite a la tráquea cada 8 metros de caída. (Véase El diagrama esquemático)

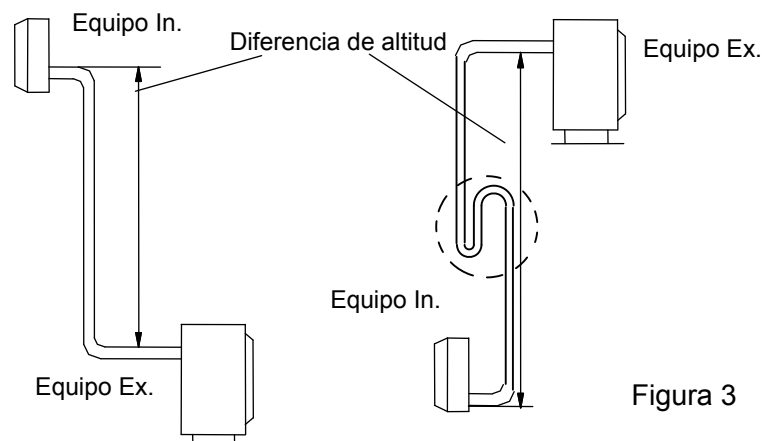


Figura 3

Tamaño de tubo		Longitud del tubo estándar (m).	Longitud máxima del tubo (m)	Diferencia de altura (m)	Refrigerantes adicionales (g / .m)
Estrecha (mm)	Ancha (mm)				
$\phi 6.35(1/4")$	$\phi 9.52(3/8")$	3.5	20	15	15
$\phi 6.35(1/4")$	$\phi 12.7(1/2")$	3.5	20	15	15
$\phi 6.35(1/4")$	$\phi 15.88(5/8")$	4	25	15	15
$\phi 9.52(3/8")$	$\phi 15.88(5/8")$	4	25	15	15

Panel de instalación de fijación

- Desmontar la placa metálica de instalación de la unidad interior. Ajuste el panel de montaje a la posición horizontal.
- Taladre agujeros e inserte tubos de expansión de plástico en los lugares apropiados de la pared y fije la placa de instalación en la pared con tornillos M5x30 y arandela 6. Asegúrese de que haya al menos 4 puntos fijos en la pared. Asegure la placa de instalación en posición horizontal.
- Taladre agujeros como muestra la Fig. 4. El orificio, de 80 mm de diámetro, debe deslizarse ligeramente hacia abajo.
- Corte los tubos de PVC en un ligero ángulo en una longitud más corta que el grosor de la pared e insértelo en el orificio (Fig. 5)
- Monte la tapa de la pared.

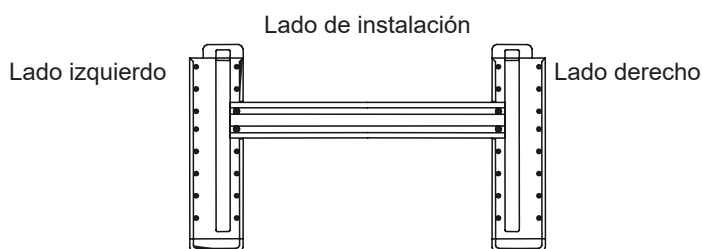


Fig 4

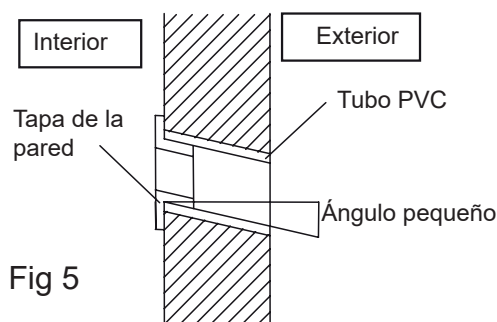
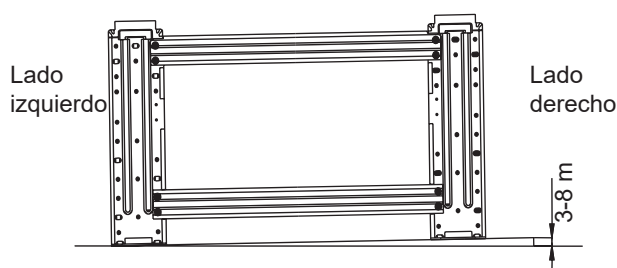
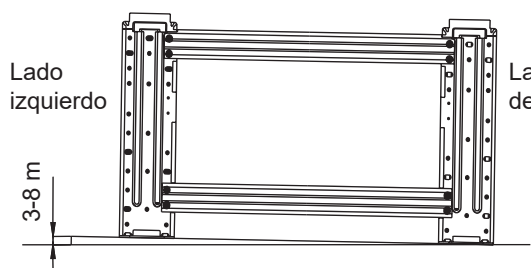


Fig 5



Notas: La tabla izquierda está disponible para la posición de la manguera de drenaje, consulte la Fig.7. La tabla de la derecha está disponible para la posición de la manguera de drenaje, consulte la Fig.9.

Fig 4.

Instalación de la unidad interior

El tubo se puede conectar en varias direcciones como se muestra a continuación.

1. Conexión del tubo posterior derecho (similar al tubo inferior derecho)

(Opcional, consulte la Fig. 7)

- Saque el tubo de la parte inferior del chasis y conecte la tubería de drenaje. Ate la unión de la tubería de manera segura.
- Conduzca el cable de conexión a la unidad interior (no lo conecte a la alimentación).
- Ate los tubos, el tubo de descarga y el cable de conexión con cinta adhesiva. La tubería de descarga se coloca a continuación.
- Retire la placa que se encuentra en el chasis.
- Verifique si las conexiones son seguras.
- Monte la unidad interior en los dos ganchos en la parte superior de la placa de instalación.

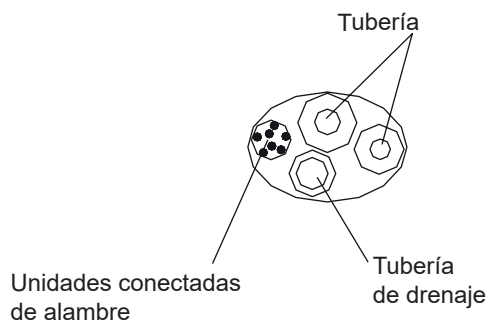


Fig.6

2. Conexión del tubo posterior izquierdo (similar al tubo inferior izquierdo).

(Opcional, consulte la Fig. 9)

- Mueva el tubo de descarga hacia el lado izquierdo y la tapa de descarga hacia el lado derecho.
- Fije los tubos en la ranura de la unidad interior con la abrazadera de fijación.
- Los siguientes pasos de montaje son los mismos que en "1. Conexión del tubo posterior derecho."

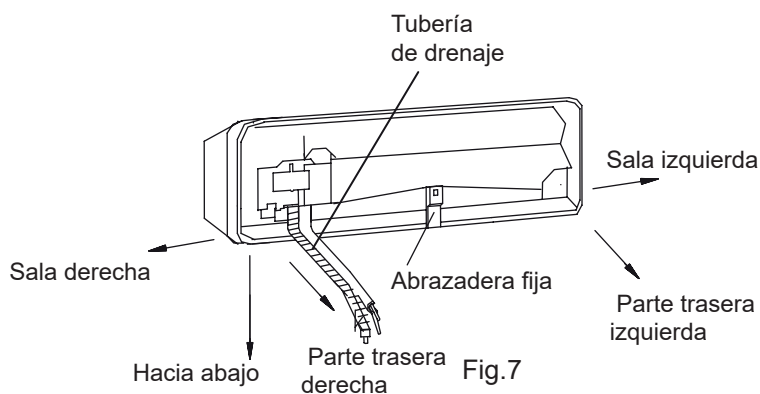


Fig.7

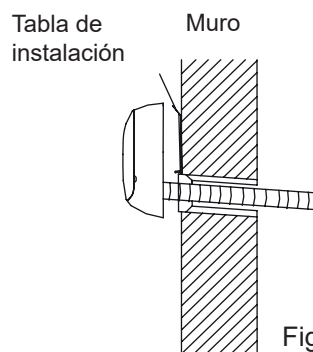


Fig.8

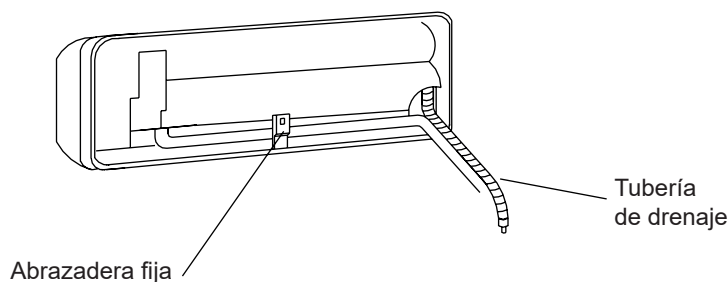


Fig.9

Instalación de la unidad exterior

En el caso de que se necesiten soportes de instalación para instalar la unidad exterior, el usuario puede comprar los soportes de nuestra empresa o agentes (Fig.10).

Ensamble el marco de montaje y los soportes con los 6 tornillos adjuntos, arandelas planas, arandelas de resorte y tuercas.

Taladre 6 o más agujeros en la pared de acuerdo con el tamaño de los pies del aire acondicionado. Determine las ubicaciones para montar los soportes izquierdo y derecho. Asegúrese de que los soportes izquierdo y derecho estén en el mismo nivel.

Fije el marco de instalación en la pared con pernos expansivos.

Fije la unidad exterior con 4 pernos en los soportes de instalación.

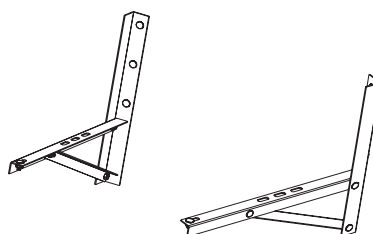
Los accesorios deben estar bien atornillados. La conexión debe ser apretada y confiable.

Al instalar la unidad exterior, el cuerpo debe colgarse con cuerdas para evitar que se caiga.

Al instalar o reparar, se debe evitar que caigan herramientas y componentes.

Compruebe periódicamente la fiabilidad del marco de instalación.

Soporte de
instalación
Fig. 10



Conexión de tubo

- Separe la tapa de la válvula de la unidad exterior.
- Alinee la tuerca abocardada con el centro de la rosca y atorníllela con la mano.
- Atornille firmemente la tuerca abocardada con una llave dinamométrica hasta que produzca un sonido de “clic”.
- Se recomienda usar una llave dinamométrica para conectar la tubería. Si se utiliza otra llave fija o flexible, puede dañar la boca de la bocina debido a una fuerza inadecuada.
- El ángulo de flexión del tubo no debe ser demasiado pequeño o el tubo puede romperse, por lo que el técnico de servicio debe usar el doblador del tubo para doblarlo de forma segura.
- Nunca permita que entre agua, polvo o arena en la tubería.

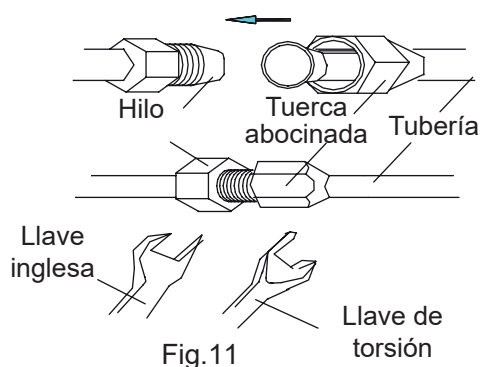


Tabla 2

Tamaño del tubo (mm)	Torsión (N. m)
φ6.35 (1/4")	15~20
φ9.52(3/8")	35~40
φ12.7(1/2")	50~55
φ15.88(5/8")	68~82

Conexión de cables

1. Unidad interior

- Abra hacia arriba la rejilla de entrada a la mayor extensión.
- Retire la cubierta eléctrica de la unidad.
- Afloje el tornillo en la tapa de conexión. (Fig.12)
- Desmontar la placa de presión del cable.
- Conecte los cables de conexión de alimentación y el cable de control de señal por separado a los terminales correspondientes. (En la figura 14,
- elija el mismo diagrama de cableado solo con el diagrama de cableado de la unidad).
- Afloje el tornillo en la placa de tierra; presione el cable de tierra con fuerza.
- Presione con fuerza los cables de conexión de la unidad con la placa de presión del cable conductor.
- Cierre la tapa de conexión atorníllela firmemente y cierre la rejilla de entrada.

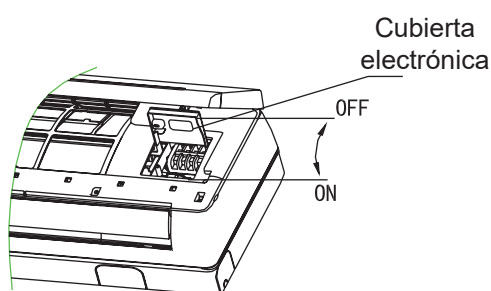


Fig.12

2. Unidad exterior

- Desenrosque y desmonte la tapa del dispositivo electrónico (Fig. 13).
- Desmonte la placa de presión del sujetador de alambre.
- Conecte los cables de conexión de la unidad por separado a los terminales correspondientes. (Fig.14)
- Presione firmemente los cables de conexión de la unidad con la placa de presión superior.
- Vuelva a colocar la tapa del dispositivo electrónico en la posición original.
- Si el usuario desea prolongar o reemplazar el cable de alimentación, hágalo de acuerdo con la tabla (Tabla 3).

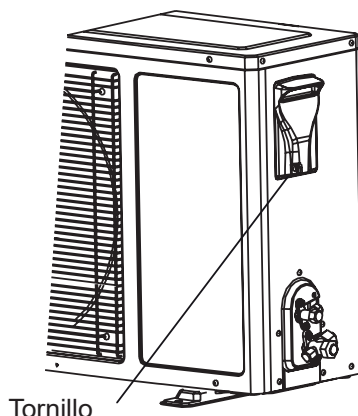


Fig.13

Fig.13

Tabla 3

		Alambre de conexión de Potencia	Alambre del control de signos	Cuerda de potencia
	Max. Longitud	10m	10m	5m
7K/9K/12K/16K	Área de la cruz seccional	$\geq 1.0 \text{ mm}^2$	$\geq 1.0 \text{ mm}^2$	$\geq 1.0 \text{ mm}^2$
16K/18K		$\geq 1.5 \text{ mm}^2$	$\geq 1.5 \text{ mm}^2$	$\geq 1.5 \text{ mm}^2$
18K/21K/24K/28K		$\geq 2.5 \text{ mm}^2$	$\geq 0.75 \text{ mm}^2$	$\geq 2.5 \text{ mm}^2$

Diagrama de cableado de la unidad interior y exterior.

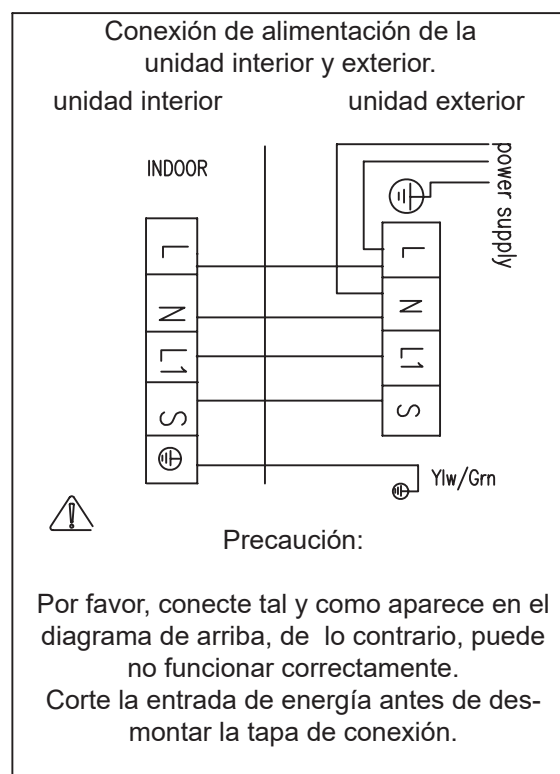


Fig.14

Notas:

- Para la tierra debe usar un tornillo especial (tornillos de mecanizado inoxidables o tornillos de cobre M4)
- Asegúrese de que todos los cables estén bien conectados, no se suelten ni se separen.
- Asegúrese de que las conexiones de los cables se realicen de acuerdo con el diagrama de cableado del aire acondicionado.
- Las figuras anteriores son solo esquemáticas y pueden ser ligeramente diferentes de los dispositivos reales que seleccione.

Flujo de tubo

- Las correas con cinta protectora de PVC deben tener cuidado, no dañar la tubería y la tubería de drenaje.
- El flejado debe comenzar desde la parte inferior de la unidad exterior hasta la unidad interior.
- Fije la cinta de PVC con cinta adhesiva para evitar que se suelte.
- La tubería de drenaje debe deslizarse ligeramente hacia abajo para asegurar un buen drenaje.
- Cuando la unidad interior esté más baja que la unidad exterior, doble el tubo en la medida adecuada para evitar que el agua se filtre en la casa.
- Fije el haz de tubos con abrazaderas de tubo en la pared.
- Deje suficiente espacio entre la tubería de descarga y el suelo. No coloque la tubería de descarga en agua o zanjás.
- Selle los orificios de la pared externa con goma de mascar o masilla.

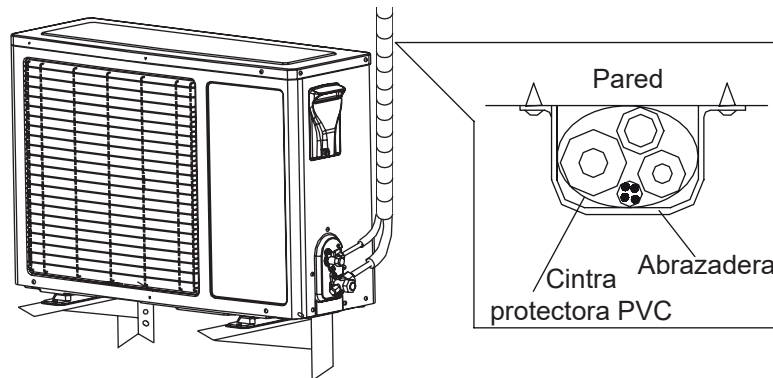


Fig.15

Fig.15

Escape

1. Comprobaciones

- Asegúrese de que todos los tubos de la unidad interior y exterior estén bien conectados.
- Retire el bonete de la válvula y el bonete de la válvula del puerto de servicio desde la válvula de dos puertos (válvula de corte de tubería pequeña) y la válvula de tres puertos (válvula de corte de tubería grande).
- Gire en sentido antihorario 1/4 de vuelta el carrete de la válvula de dos recipientes, cierre después de 10 segundos.
- Para verificar si hay fugas en todas las conexiones.
- Si no hay fugas, gire nuevamente la válvula de dos puertos en sentido contrario a las agujas del reloj 1/4 de vuelta, al mismo tiempo sostenga contra el escape de la válvula dentro del puerto de servicio de la válvula de tres puertos durante 10 segundos.
- Abra las válvulas de dos y tres puertos para correr.
- Atornille bien el bonete de la válvula.
- Verifique con agua jabonosa o detector de fugas si hay fugas en todas las conexiones interiores y exteriores.
- Vuelva a colocar la tapa de la válvula y la tapa de la válvula en la posición.

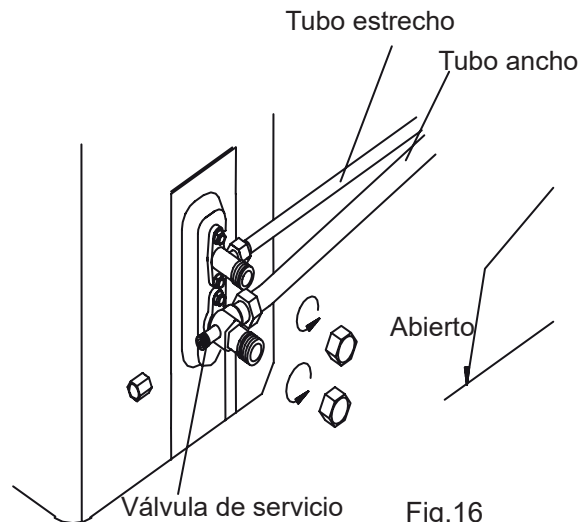


Fig.16

2. Tipo de bombeo

- Asegúrese de que todos los tubos de la unidad interior y exterior estén bien conectados.
- Retire el bonete de la válvula de dos y tres vías con una llave inglesa; conecte la bomba de vacío y la válvula compuesta al bonete de la válvula de servicio.
- Abra el interruptor de baja presión de la válvula compuesta y haga funcionar la bomba de vacío hasta que la presión interna de las unidades sea de 10 mmHg.
- Después del vacío de la bomba, cierre el interruptor de baja presión de la válvula compuesta y luego cierre la bomba de vacío. Gire el carrete 90 en sentido antihorario de la válvula de servicio de tubería angosta con una llave hexagonal, apretándolo con giro en sentido horario después de detenerse durante 10 segundos.
- Verifique con agua jabonosa o detector de fugas si hay fugas en todas las conexiones de la unidad interior y exterior.
- Abra las válvulas de servicio de tuberías anchas y estrechas con una llave hexagonal para su funcionamiento.
- Retire la tubería de conexión de la válvula de servicio de tubería ancha.
- Atornille firmemente todo el bonete de la válvula con una llave dinamométrica.
- Verifique con agua jabonosa o detector de fugas si hay fugas en todas las conexiones interiores y exteriores.
- Vuelva a colocar la tapa de la válvula y la tapa en su posición..

Fig.17

Usa refrigerante R32 especial para la bomba aspiradora.

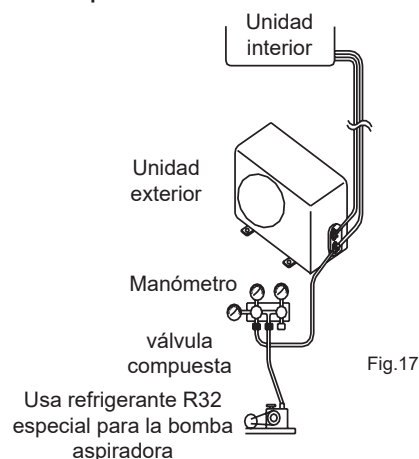


Fig.17

Usa refrigerante R32 especial para la bomba aspiradora.

Usa herramientas para R32 (como cada colector de manómetro, manguera de carga o adaptador de bomba de vacío)

Inspección de fugas de gas

Después de que se realiza la conexión de pipelina, use un dispositivo de inspección de fugas o jabón para verificar cuidadosamente si hay alguna fuga en las articulaciones. Este es un paso importante para garantizar la calidad de la instalación. Si hay fugas de gas refrigerante, ventile el área de inmediato. Se puede producir gas tóxico si el gas refrigerante entra en contacto con el fuego. Nunca toque directamente ningún refrigerante con fuga accidental. Esto podría provocar heridas graves causadas por congelación.

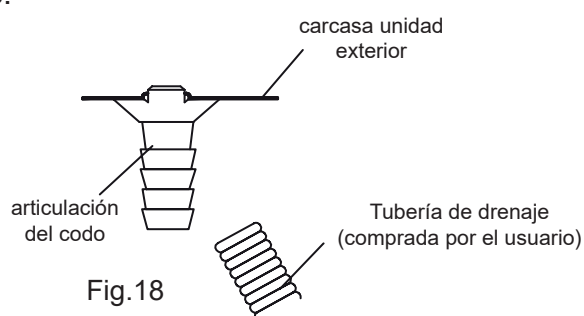
Drenaje

1. No necesita tratamiento de drenaje

En las regiones donde hace frío en el invierno, no instale la articulación del codo de drenaje para evitar que el agua de drenaje se congele y dañe el ventilador. Este tratamiento de drenaje no es necesario para acondicionadores de aire de solo enfriamiento.

2. Cuando necesita tratamiento de drenaje

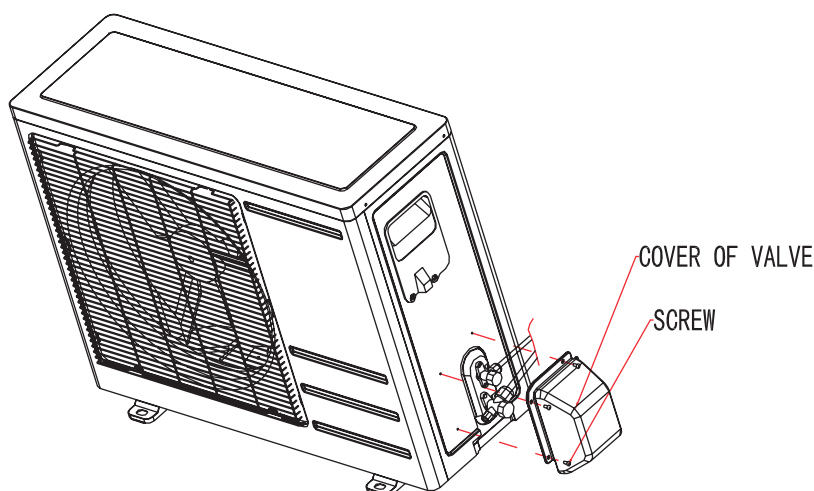
Utilice la articulación del codo de drenaje (en la bolsa de accesorios). La unidad exterior debe colocarse en bloques.



Instalación para la tapa de la válvula (Opcional):

Para toda la unidad la cubierta individual de la válvula está disponible (consulte la lista de empaque). El método de instalación es el siguiente:

Después de conectar las tuberías de conexión entre las unidades interior y exterior, seguido del método de instalación mencionado anteriormente, saque la tapa de la válvula de la bolsa de accesorios y fíjela al costado de la unidad exterior con los tres tornillos correspondientes (dentro de la bolsa de accesorios).



Imported by Electrodomésticos Sauber España s.l.
Paseo de la Castellana 93, 1st Floor, 28046 Madrid.
CIF: B87957478

JUZ3.867.12440